

Cuadernos

de Lingüística de El Colegio de México

Vol. 11

Año 2024

e286

DOI: 10.24201/clecm.v11i00.286

eISSN: 2007-736X



ARTÍCULO

Sistema de seguimiento de referencia en wixárika

System of reference in Wixárika

Stefanie Ramos Bierge

Institute of Economic Botany, New York Botanical Garden,
Estados Unidos de América

srbierge@gmail.com

 <https://orcid.org/0000-0002-0611-0177>

Original recibido: 27/04/2023

Dictamen enviado a la autora: 27/06/2023

Aceptado: 27/06/2023

Abstract

This research analyzes the system of reference in narratives from the Wixárika language. The language displays 8 strategies for identifying entities and their functions, 6 of which are common at a typological level, while the remaining two distinguish Wixárika from other Southern Uto-Aztecan languages. These two strategies include the suffixes of referential continuity and possessive pronouns which encode the same or different subject. This research provides a detailed description of these resources, including their frequency and a preliminary observation of the grammaticalization process of the suffixes of referential continuity. Overall, the language exhibits patterns that differ from those observed in previous literature.

Cómo citar: Ramos Bierge, Stefanie. 2024. Sistema de seguimiento de referencia en wixárika. *Cuadernos de Lingüística de El Colegio de México* 11, e286. DOI: 10.24201/clecm.v11i00.286.

Keywords: reference system; discourse; grammaticalization; Wixárika; Uto-Aztecan

Resumen

El presente estudio analiza el sistema de seguimiento de referencia en narraciones del wixárika. La lengua dispone de 8 recursos para identificar a las entidades referenciales y sus funciones, de los cuales 6 son comunes a nivel tipológico. Los dos recursos restantes que distinguen al wixárika de otras lenguas yutoaztecas sureñas son los sufijos de seguimiento de referencia y los pronombres posesivos que codifican mismo o diferente sujeto. Además de describir cada uno de estos recursos, se reporta su frecuencia y observaciones preliminares sobre el proceso de gramaticalización de los sufijos de seguimiento de referencia. Estos hallazgos muestran que el wixárika presenta patrones diferentes a los observados en estudios previos.

Palabras clave: sistema de referencia; discurso; gramaticalización; wixárika; yutoazteca

1. INTRODUCCIÓN

Las lenguas cuentan con diversos recursos para identificar a las entidades referenciales y sus funciones en el discurso, conocidos como “sistemas de referencia” (Jacobsen 1967; Comrie 1983; Kibrik 2011; Gundel & Hedberg 2016; Frajzyngier 2018). Existen enfoques teóricos que explican este fenómeno con un tratamiento puramente sintáctico, basándose en conceptos como gobierno y vinculación sintáctica (Chomsky 1981; Finer 1984, 1985; Broadwell 1997; Watanabe 2000; Camacho 2010; Georgi

2012; Keine 2013); mientras que otros, lo observan desde una perspectiva funcional, en donde se entiende el fenómeno como un mecanismo orientado desde la pragmática que ayuda a evitar ambigüedades para identificar a las entidades y sus funciones semánticas (Munro 1980; Comrie 1983; Givón 1983, 1992, 2001; Cole 1983; Haiman & Munro 1983; Heath 1983; Nichols 1983; Foley & Van Valin 1984; Frajzyngier 2018; Dooley & Levinsohn 2001). Algunos de estos enfoques añaden un componente cognitivo (Kibrik 2011; Gundel & Hedberg 2016), argumentando que la elección referencial depende de la memoria del hablante; o desde la estructura de la información (Halliday 1976; Givón 1983, 2005; Kibrik 2011) en donde explican la conexión del “tópico” con los participantes más prominentes.

Existe un trabajo descriptivo amplio sobre la codificación de los sistemas de referencia en lenguas individuales lo que muestra la gran diversidad de mecanismos (Kibrik 2011). El wixárika, una lengua yutoazteca sureña de la rama corachol (Dakin 2004) hablada en el oeste central de México¹, ha recibido particular atención en la complejidad morfológica que la caracteriza (Grimes 1964; Iturrioz & Gómez 2006; Guerrero *et al.* 2012; Guerrero 2019; Ramos & Félix 2018; Ramos 2017, 2019a, 2019b), pero poco se sabe del sistema de referencia. Algunos de estos estudios mencionan los mecanismos en cláusulas complejas (Grimes 1964; Comrie 1983) o a nivel discursivo (Gómez & Ortiz 2004; Iturrioz & Gómez 2006; Gómez 2009) pero sin profundidad. Por lo tanto, siguiendo

¹ El wixárika es una lengua que cuenta con alrededor de 52 000 hablantes (véase INEGI 2015: <http://www.inegi.org.mx/> y http://cuentame.inegi.org.mx/hipertexto/todas_lenguas.html), distribuidos en comunidades de Jalisco, Nayarit, Durango y Zacatecas.

una perspectiva tipológica funcional (Givón 2001; Kibrik 2011, 2013; Gundel & Hedberg 2016; Frajzyngier 2018), este estudio tiene dos propósitos: (i) ofrecer una caracterización de los mecanismos referenciales que se observan en la lengua y (ii) dar cuenta de la frecuencia de estos para determinar cuál(es) de ellos es el más productivo.

El corpus analizado para este trabajo considera una muestra de 51 narrativas orales de diferentes tipos que constan de un total de 4000 cláusulas y provienen de comunidades de Jalisco, Nayarit y Durango, cuyo propósito es el mostrar los patrones que el wixárika presenta para el seguimiento de referencia de manera global.²

El trabajo se organiza de la siguiente manera. La sección 2 presenta los rasgos morfosintácticos de la lengua. Esta sección parte de varios estudios descriptivos previos (Grimes 1964, 1981; Palafox 1978; Comrie 1982; Iturrioz 1987; Gómez 1999; Iturrioz & Gómez 2006; Ramos 2017); cuando es relevante se incluyen citas particulares. La sección 3 describe los mecanismos de seguimiento de referencia del wixárika. Finalmente, la sección 4 presenta las conclusiones del objeto de estudio.

² El corpus de este trabajo se obtuvo durante el periodo de trabajo de campo de la autora en el 2015. Las narrativas orales incluyen cuentos, descripciones de actividades y ceremonias e historias de vida. El corpus incluye hombres y mujeres de entre 18 y 85 años de edad de comunidades de Jalisco (Santa Catarina, San Andrés, Nueva Colonia, San Miguel Huaixtita, San Sebastián), de Nayarit (Guadalupe Ocotán, El Saucito Peyotán, El Colorín, Rosa Morada, Zoquipan, Tierras Blancas, Potrero de la Palmita) y Durango (Santa María de Ocotán).

2. CARACTERÍSTICAS MORFOSINTÁCTICAS

El wixárika se caracteriza tipológicamente por su tendencia a la polisíntesis y a la aglutinación (cf. Iturrioz 1987). En promedio, se encuentran de 4 a 6 afijos en el verbo (Ramos 2017); aunque no es raro encontrar complejos verbales compuestos por 7 u 8 afijos, como en (1).³ La cláusula simple se forma mediante el complejo verbal y una frase nominal o un pronombre de persona independiente. El orden básico es OV, el cual tiende a ser flexible.

(1) *nee ne-niwe-ma ne-pu-wa-ra-ye-xeiya para 'aixi*
 1SG 1SG-hijo-PL 1SG.SUJ-MOD1-3PL.NSUJ-PL-área-tener para bien
 'yo, tengo a mis hijos'

me-n-te-ku-wawere-ni-ki

3PL.SUJ-NARR-DISTR.PL-todo-estar.sano-NARR-para
 'para que estén bien sanos'

La lengua tiene dos estrategias para marcar los argumentos centrales. La primera, y más frecuente, es el uso de prefijos pronominales en el verbo, mientras que la segunda ocurre con marcas de caso gramaticales en frases nominales. En relación con la primera estrategia, la lengua tiene pronombres independientes y prefijos pronominales, como se muestra en la Tabla 1. Los pronombres independientes pueden omitirse en

³ Compárese las conclusiones de Iturrioz & Gómez (2006: 115-117) quienes señalan que el wixárika puede presentar hasta 20 afijos en la raíz verbal.

la cláusula, mientras que los prefijos pronominales son obligatorios en el verbo, como se ejemplifica en el ejemplo anterior. La lengua, por lo tanto, es predominantemente de marcación en el núcleo y de concordancia verbal.

Tabla 1. Sistema pronominal del wixárika⁴

	INDEPENDIENTE	SUJETO	NO-SUJETO	POSESIVO	OBJETO DE POSPOSICIÓN
1SG	<i>nee</i>	<i>ne-</i>	<i>netsi-</i>	<i>ne-</i>	<i>ne-</i>
2SG	<i>èki</i>	<i>pe-</i>	<i>matsi-</i>	<i>à-</i>	<i>à-</i>
3SG	<i>miki/ 'iya</i>	\emptyset -	<i>i-</i>	<i>-ya</i> ‘DSUJ’ <i>yu-</i> ‘MSUJ’	\emptyset -
1PL	<i>tame</i>	<i>te-</i>	<i>tatsi-</i>	<i>ta-</i>	<i>ta-</i>
2PL	<i>xeme</i>	<i>xe-</i>	<i>xe-</i>	<i>xe-</i>	<i>xe-</i>
3PL	<i>miki/mimi</i>	<i>me-</i>	<i>wa-</i>	<i>wa-</i>	<i>wa-</i>

Los pronombres independientes son neutrales con respecto a las relaciones gramaticales, mientras que los prefijos pronominales distinguen dos, sujeto y no-sujeto (cf. Grimes 1964; Gómez 1999; Iturrioz & Gómez 2006). Los prefijos pronominales concuerdan en número y persona con los pronombres independientes o la frase nominal. La lengua solo codifica argumentos animados en el verbo, a excepción del pronombre de 3SG no-sujeto (Grimes 1964: 21-26; Iturrioz & Gómez 2006: 239), el cual se marca con el prefijo *i-* para participantes animados e inanima-

⁴ Compárese Grimes (1964) e Iturrioz & Gómez (2006).

dos definidos (Ramos 2017). Las funciones sintácticas que desempeñan los distintos prefijos pronominales, así como las marcas de caso, muestran un alineamiento nominativo-acusativo, como se observa en (2) y (3). Comrie (1982: 114) afirma que el wixárika es de “objeto primario”, el cual marca a los participantes paciente y recipiente/beneficiario con los prefijos pronominales no-sujeto, como en (4).

(2) a. *ne-pi-mara`akame*

1SG.SUJ-MOD1-cantador

‘soy cantador’

b. *’iku ne-mu-ti-tixi*

maíz 1SG.SUJ-MOD2-PL-moler.PRS

‘yo muelo maíz’

(3) *nee ne-kie ne-u-ka-re-ka*

1SG 1SG-casa 1SG.SUJ-ESP-NEG-INDF-sentado *ne-papa*

‘yo no vivo en mi casa, mi papá’

netsi-he-ku-waya

1SG.NSUJ-NV-alrededor-pegar

‘me pega’

- (4) a. *pe-wa-ti-waya-kaku*
 2SG.SUJ-3PL.NSUJ-PL-pegar-cuando.DSUJ
 ‘cuando tú les pegas’
- b. *miki yu-nai-me te-m-wa-mi-ni-xia*
 DEM ANIM-todo-NSUJ 1PL.SUJ-MOD2-3PL.NSUJ-regalar-FUT-ITR
 ‘todo [el maíz] les regalamos’

La segunda estrategia para marcar argumentos centrales es mediante dos marcas de caso, los sufijos *-ti* y *-me*, que ocurren en frase nominal con numerales (Comrie 1982), frases nominales con adjetivos, en partículas como *nai* ‘todo’ y pronombres indefinidos como *xexui* ‘alguno’ y *tixai* ‘alguien’ (Ramos 2017). El sufijo *-ti* codifica al argumento sujeto, en (5), mientras que el sufijo *-me* marca a los argumentos no-sujeto u oblicuos (Iturrioz 1987; Gómez 1999; Ramos 2017), en (6).

- (5) *waika me-pu-’uwa-kai waniu teiteri*
 mucho 3PL.SUJ-MOD1-andar.PL-IPFV EVI.IND gente
 ‘andaban muchos [en la tierra], según, [era] gente’
- wa-papa tsiere pu-yeika-kai waniu yu-huta-ti tiri*
 3PL-padre también MOD1-andar.SG-IPFV EVI.IND ANIM-dos-SUJ niños
 ‘su papá también andaba, según, dos niños [había]’

avanza el texto, mientras que en el español ocurre lo contrario” (Iturrioz & Gómez 2006: 168-169).

Aunque estas conclusiones vienen de un análisis global y no de un estudio sobre el fenómeno de interés, observaciones más puntuales se encuentran en Gómez & Ortiz (2004) y Gómez (2009) quienes analizan la adquisición del wixárika como primera lengua en una niña wixárika. En el último estudio se afirma que “el desarrollo de la narración está relacionado con el aumento de la morfología en el verbo y el uso de afijos semánticamente complejos para marcar la relación entre cláusulas” (Gómez 2009: 250). La autora, además, menciona las siguientes estrategias ordenadas con base en su frecuencia: (i) concordancia de sujeto y objeto, (ii) pronombres personales e indefinidos, (iii) nombres (escueto, con determinante, con posesivos, con modificador indefinido, con afijo pronominal) y (iv) cláusula relativa con o sin núcleo. En este estudio en particular, sin embargo, solo se analizan algunas narraciones provenientes de dos participantes, una niña y un adulto. Es por ello que este trabajo incluye un análisis más detallado de las estrategias de seguimiento de referencia en un corpus más amplio para así comprender cómo se mantiene la referencia en una lengua con tanta complejidad morfológica.

El análisis de los distintos materiales discursivos permitió identificar y corroborar la existencia de 8 recursos gramaticales que identifican a los referentes y las funciones que desempeñan en el discurso (*cf.* Gómez 2009). Es importante mencionar que los mecanismos no ocurren de forma individual y aislada (Iturrioz & Gómez 2006), sino que se observan interactuando a lo largo del discurso, pero por razones organizacionales,

- b. *titari xeniu ta-matsi kauyumarie xeniu nanyeya miki meripaiti*
 porque según 1PL-hermano.mayor según primero DEM antes
 ‘de por qué nuestro hermano mayor fue el primero, antes’
- c. *hiki ‘ena ne-p-i-ta-xata ‘iki titari*
 ahora aquí 1SG.SUJ-MOD1-3SG.OBJ-SG-platicar esto porque
 ‘ahora aquí voy a platicar de esto, de por qué’
- d. *kie-ti-u-nuiwa-ku miki ta-matsi*
 INTR-DISTR.SG-ESP-nacer.PFV-DSUJ DEM 1PL-hermano.mayor
 ‘de cómo nació’
- e. *ra-yu-yeitia*
 INDF.SUJ-RECP-considerar
 ‘de por qué se considera nuestro hermano mayor’

La segunda situación ocurre cuando el referente se vuelve a retomar en cláusulas posteriores y no resulta fácil para el oyente recuperarlo (Kibrik 2011; Gundel & Hedberg 2016). En el ejemplo (8), el hablante explica sobre un ritual que se realiza con *tiiri* ‘niños’, el cual es introducido en (8a). Posteriormente, el hablante cambia de perspectiva y habla sobre su experiencia personal en este ritual como niño, en (8c). En cláusulas subsecuentes, las cuales se omiten por simplificación, recupera al referente *tiiri* ‘niños’, como se muestra en el ejemplo (9b).

- (8) a. *hiki=ta ne-ti-ta-xata kepai tiiri*
 ahora=FOC 1SG.SUJ-DISTR.SG-SG-hablar.PRS como niños
 ‘Ahora les voy a platicar de cómo los niños’
- b. *me-te-’u-hu ta-yeyari-tsie ti-mieme kepai*
 3PL.SUJ-DISTR.PL-VIS-ir.PL 1PL-cultura-LOC 3SG-en cómo
 ‘se impregnan en nuestra cultura, en ella, de cómo’
- c. *ne-ti-u-’ikitia-rie kepai ta-yeyari-tsie ti-mieme*
 1SG.SUJ-DISTR.SG-VIS-enseñar-PAS cómo 1PL-cultura-LOC 3SG-en
 ‘fui enseñado, de cómo en nuestra cultura, en ella,’
- d. *’auxume tukari ’auxume wiyari ne-he-xeiya-ti meripai-tsie*
 cinco día cinco año 1SG.SUJ-NV-tener-MSUJ antes-LOC
 ‘por cinco días, desde antes de tener cinco años’
- e. *ne-mama nets-e-ta-’ati-wa-kai*
 1SG-mamá 1SG.NSUJ-ABL-SG-traer-HAB-IPFV
 ‘mi mamá me traía’
- (9) a. *te-m-u-hu xiriki muwa m-a-nu-we-tsie*
 1PL.SUJ-MOD2-ESP-ir.PL kaliwei DEM MOD2-AL-fuera-parado-LOC
 ‘nosotros vamos al kaliwei, allá donde está’

- b. *te-yu-kixei-rie-ni* *yu-weikawa* ***tiiri***
 IPL.SUJ-RECP-juntar-PAS-NARR ANIM-mucho niños
 ‘nos juntan a muchos niños’

La tercera situación ocurre cuando existe más de una entidad en una historia y se necesita mencionar a cada uno para no confundir al oyente, como en (10). En la primera cláusula, en (10a), se introduce a la entidad *tatsiu* ‘conejo’ pero se sabe que existen más participantes al mencionarlos mediante el pronombre *wa-* ‘3PL.NSUJ’ en el verbo *’inia* ‘contar’ y los cuales no se introducen en cláusulas anteriores. Posteriormente, se incluyen las entidades restantes mediante las frases nominales en (10b) y (10c) para especificar de quiénes se está hablando.

- (10) a. ***tatsiu*** *ni-wa-ru-ti-’inia-tsi-rie-ni* *waniu xewi huta haika*
 conejo NARR-3PL.NSUJ-PL-PL-contar-CAUS-APL-NARR según uno dos tres
 ‘El conejo, les contaron, uno dos tres’
- b. *me-ni-u-ti-nautsa* *waniu tipina* *xeikia* *m-a-yu-hatiya*
 3PL.SUJ-NARR-ESP-PL-correr según colibrí nada.más MOD2-AL-REFL-alistar
 ‘empezaron a correr, según, el colibrí nada más se alistó’
- c. *waniu piu* ***maxa=ta*** *paina*
 según OMT venado=FOC también
 ‘según, el venado también’

omitida, siguiendo el orden básico de la lengua (OV). Es importante mencionar que la anáfora cero solamente ocurre con objetos, ya que aunque pareciera que la frase nominal sujeto se representa mediante anáfora, este se recupera mediante la marca prefijal \emptyset - de 3SG en el verbo. El ejemplo (12) ilustra el uso de la anáfora en función objeto, en donde la frase nominal *hikuri* ‘peyote’ se introduce en (12a), y posteriormente se omite en (12b) sin existir marca *i*- ‘3SG.NSUJ’ que la recupere.

- (12) a. *mana=ri te-’a-ku-ne-xia-me=ta hikuri*
 DEM=ya 1PL.SUJ-AL-alrededor-llegar-PL-MSUJ=FOC peyote
 ‘allí ya llegamos, vamos entre los peyotes’
- b. *tsata te-mi-ye-hu xika \emptyset te-te-’u-kaxeiya*
 entre 1PL.SUJ-MOD2-área-ir.PL COND 1PL.SUJ-DISTR.PL-REST-encontrar
 ‘si encontramos [peyote]’
- c. \emptyset *te-mi-te-ti-mikie-ni*
 1PL.SUJ-MOD2-DISTR.PL-PL-alimentar.PAS-NARR
 ‘nos dan de comer [el peyote]’

De forma similar, el ejemplo en (13) ilustra la introducción de la frase nominal *nawa* ‘tejuino’ y posteriormente se omite en posición de objeto con el verbo *wa* ‘regalar’, sin presentar marca *i*- ‘3SG.NSUJ’. El ejemplo (14) muestra otro caso en donde la frase nominal *wakana* ‘gallina’ se introduce pero se omite con el verbo *meiya* ‘embarrar’. En todos los ejemplos se observa que las marcas de no-sujeto no se utilizan cuando

ocurren un par de complejos verbales que actúan o describen al mismo objeto, siempre y cuando este se pueda recuperar. Las cláusulas posteriores describen otros elementos de la ceremonia o acciones consecutivas.

- (13) *nawa=ri m-u-yu-ti-'ie-ni*
 tejuino=ya MOD2-VIS-REFL-PL-beber.tejuino-NARR
 ‘él se toma el tejuino’

Ø *te-mi-te-ta-wa-ni* *ke-te-mi-te-yi-ni*
 1PL.SUJ-MOD2-DISTR.PL-SG-regalar-NARR INTR-1PL.SUJ-MOD2-PL-hacer.NARR
 ‘nosotros regalamos [tejuino a los participantes], es lo que hacemos’

miki=ri ya=te-yiyi-tari hutarieka=ta yuimakwaxa
 DEM=ya ya=1PL.SUJ-RDP.hacer-COMP dos.veces=FOC ceremonia.maíz
 ‘ya que hacemos eso, dos veces se hace la ceremonia’

- (14) *pai-wakana te-mi-mie-ni xuriya-ki=ri*
 así-gallina 1PL.SUJ-MOD2-matar-NARR sangre-INSTR=ya
 ‘así matamos a las gallinas, con sangre’

Ø *me-te-ti-meiya xuriya-ki* Ø *me-te-ti-meiya*
 3PL.SUJ-PL-DISTR.PL sangre-INSTR 3PL.SUJ-DISTR.PL-PL-embarrar
 ‘embarramos [a las gallinas] con sangre, embarramos’

- c. *mu-ka-'iya-rie-ni*
 MOD2-NARR-bañar-PAS-NARR
 ‘lo bañan’

Evidencia del uso del pronombre de persona independiente como tópico de la narración, se observa al contrastar la situación del ejemplo (16) en donde el hablante no usa el pronombre *nee* ‘1SG’ al inicio del discurso, sino el prefijo *ne-* ‘1SG.SUJ’ ya que el tópico de la narración es sobre una tradición del grupo *wixaritari* y no de la persona que habla.

- (16) *hiki=ta ne-ti-ta-xata kepai tiiri me-te-'u-hu*
 ahora=FOC 1SG.SUJ-DISTR.SG-SG-platicar.PRS como niños 3PL.SUJ-PL-REST-ir.PL
 ‘ahora voy a platicar de cómo los niños se impregnan’

ta-yeiyari-tsie ti-mieme
 1PL-cultura-LOC 3SG-en
 ‘en nuestra cultura’

El uso del pronombre independiente también ocurre para recuperar a la entidad referencial topical sujeto o no-sujeto en cláusulas posteriores. El ejemplo (17) muestra la continuación de la narración de (15) en donde se explica la tradición que existe cuando los niños nacen. Posteriormente, el pronombre *taame* ‘1PL’ se vuelve a introducir para continuar hablando sobre el mismo referente (‘nosotros’) anteriormente introducido.

- (17) *ta-tutuma pai pi-mei-yu-ku taame yaxeikia*
 1PL-ancestros así así-3PL.SUJ-fueron/hicieron-DSUJ 1PL al.igual
 ‘nuestros ancestros, así, así fueron, nosotros al igual’

te-ka-te-ni-wa-ru-weiya-ni te-wa-’ike-ti
 1PL.SUJ-DISTR.PL-NARR-PL-3PL.NSUJ-PL-seguir-NARR 1PL.SUJ-3PL.NSUJ-imitar-MSUJ
 ‘los seguimos, los imitamos’

De forma similar, el ejemplo (18) muestra un fragmento en donde la persona habla sobre su lugar de origen. Al principio de la narración en cláusulas que se omitieron, el hablante comienza presentando su nombre y su edad por lo que cuando comienza a hablar sobre su lugar de origen, solamente se usa el prefijo pronominal *ne-* ‘1SG.SUJ’. Sin embargo, el hablante utiliza el pronombre de persona independiente *nee* ‘1SG’ en dos ocasiones posteriores para recuperar al referente. La primera ocurre después de una pausa (al decir *eeee*) cuando está pensando en qué más decir, como en (18a), y la segunda, cuando comienza a hablar de sus padres en (18c) pero regresa a él mismo como referencia en (18d), en este caso como objeto de la acción *’ikitia* ‘enseñar’.

- (18) a. *ne-pi-kie-kame ta-tei-kie mekitsata mi-ra-wiya-tsie ee nee*
 1SG.SUJ-MOD1-casa-NMLZ 1PL-madre-casa Mezquitic MOD2-CAV-sostener-LOC 1SG
 ‘soy de San Andrés Cohamiata, pertenece al municipio de Mezquitic, yo’

- b. *mana ne-pu-ti-nuiwa-xi kiekari tsi-yaume-tsie*
 DEM 1SG.SUJ-MOD1-DISTR.SG-nacer-PFV pueblo DIM-ancho-LOC
 ‘yo nací en el pueblo chico’
- c. *ne-papa-ma wixari-tari ne-mama wixarika pi-hiki ne-papa tsiere*
 1SG-padre-PL huichol-PL 1SG-madre huichol MOD1-ser 1SG-padre también
 ‘mis padres son wixaritari, mi mamá wixárika, mi papá wixárika’
- d. *nee=ta=ri me-pi-netsi-’u-ti-’ikitia*
 1SG=FOC=ya 3PL.SUJ-MOD1-1SG.NSUJ-REST-PL-enseñar
 ‘yo, a mí me enseñaron’

Finalmente, el pronombre de persona independiente se utiliza para cambiar al referente, como en (19b), que alterna entre *taame* ‘1PL’ y *nee* ‘1SG’. En primera instancia, se comienza platicando en (19a) sobre cómo la cultura no se va a detener y que ‘nosotros’ como pueblo vamos a durar. Después cambia el referente para hablar de él mismo, en (19b-d), sobre cómo es joven y que sabe algo de su cultura (y la transmitirá).

- (19) a. *’iki ka-’an-ka-nuatiya-ni=ri ka-hau-yewe-ni-ki*
 esto NEG-CISL-NARR-detenerse-FUT=ya NEG-todo-perderse-FUT-para
 ‘esto ya no se detendrá, para que no se pierda’
- b. *ya-te-ka-ni-ku-yuruwa-ni taame nee=tsi*
 así-1PL.SUJ-NARR-NARR-durar-NARR 1PL 1SG=pues
 ‘vamos a durar, nosotros, yo pues’

- c. *ne-ka-n-temai-ki-tini* *kuxi*
 1SG-SUJ-NARR-NARR-joven-COM-NARR joven
 ‘soy joven aún’
- d. *peru ne-ka-ti-niu-ye-maika* *’echiwa ya-paime-me*
 pero 1SG.SUJ-NARR-DISTR.SG-NARR-LOC-saber poco o-algo-NSUJ
 ‘pero sé, un poco, algo’

3.4. Prefijos pronominales

El wixárika utiliza los prefijos pronominales como mecanismos de seguimiento de referencia (Gómez 2009) aunque sean marcas obligatorias en el verbo, como se ilustra en (20) y (21). En el primer ejemplo, *nee* ‘1SG’ se introduce al inicio de la narración como tópico y posteriormente se usa *ne-* ‘1SG.SUJ’ para continuar con el mismo referente. En el ejemplo (21), se observa el uso de *te-* ‘1PL.SUJ’, el cual es la continuidad de un discurso en donde se habla sobre *taame* ‘1PL’ y que fue omitido por simplificación. En (21b) se introduce nuevamente el pronombre *taame* ‘1PL’ ya que se hace mención de otro referente *tiiri* ‘niños’ en (21c), pero inmediatamente después se re-introduce el prefijo pronominal *te-* ‘1PL.SUJ’, continuando con la misma referencia.

- (20) *nee ximeri ne-m-an-ku-keka-tsie*
 1SG mañana 1SG.SUJ-MOD2-todo-levantarse-cuando
 ‘yo en la mañana cuando me levanto’

se utilizan los prefijos de no-sujeto. La alternancia entre los prefijos de no-sujeto y la anáfora cero en función de objeto parece deberse al contexto de continuidad topical. Si se comparan los ejemplos de (12-14) con (22-23), se puede constatar que en los primeros, el contexto de las narraciones describen diferentes actividades que se realizan en las ceremonias y objetos que se usan sin enfocarse en presentar información más detallada de cada uno, incluso solo se presentan dos o tres complejos verbales que tienen el mismo referente para luego cambiar a otro; mientras que en (22-23), se describe con más detalle lo que se hace con una entidad animada o inanimada con un número mayor de complejos verbales que comparten el mismo referente.

(22) *hikuri ti-u-yi-teriwa-me te-m-i-ka-xeiya*
 peyote DISTR.SG-ESP-REFL-nombrar.MSUJ 1PL.SUJ-MOD2-3SG.OBJ-abajo-ver
 ‘así se llama el peyote, lo encontramos’

tatsi te-p-i-kwa’a te-’i-kwa-ti=ta=ri
 AF 1PL.SUJ-MOD1-3SG.OBJ-comer.PRS 1PL.SUJ-comer-MSUJ=FOC=ya
 ‘sí, lo comemos, ya lo comemos,’

te-m-i-ti-wau-ni
 1PL.SUJ-MOD2-3SG.OBJ-PL-buscar-NARR
 ‘lo buscamos’

(23) *ne-niwe-ma miki pi-wa-nake papa mi-yi-yuawi*
 1PL-hijo-PL DEM MOD1-3PL.NSUJ-gustar tortillas MOD2-REFL-azul
 ‘a mis hijos les gustan las tortillas azules,’

‘aimieme miki ne-wa-ru-ti-hiwiri-wa miki
 por.eso DEM 1SG.SUJ-3PL.NSUJ-PL-PL-dar.comer-HAB DEM
 ‘por eso les doy de comer eso’

ne-wa-ru-ti-mi-kwa
 1SG.SUJ-3PL.NSUJ-PL-PL-alimentar-comer
 ‘les doy de comer’

Los prefijos pronominales se pueden utilizar para cambiar de referencia sin necesidad de introducir una frase nominal o pronombre independiente, siempre y cuando se sepa de qué entidad referencial se está hablando, como en (24) y (25). En (24), a pesar de que el referente *tiiri* ‘niños’ y *ne-* ‘1SG.SUJ’ son diferentes sintácticamente, no se requiere de un pronombre independiente para introducir al “nuevo referente” *ne-* ‘1SG.SUJ’ en (24c) ya que se conceptualiza como la misma entidad de la que se estaba hablando, es decir, no es nuevo referente al ser el participante del acto de habla, el cual se mantiene activo a lo largo del discurso.

(24) a. *hiki=ta ne-ti-ta-xata kepai tiiri*
 ahora=FOC 1SG.SUJ-DISTR.SG-SG-platicar.PRS como niños
 ‘ahora voy a hablar de cómo los niños’

- b. *me-te-’u-hu* *ta-yeiyari-tsie* *ti-mieme* *kepai*
 3PL.SUJ-PL-REST-ir.PL 1PL-cultura-LOC 3SG-en cómo
 ‘van en nuestra cultura, de cómo’
- c. *ne-ti-u-’ikitia-rie* *kepai* *ne-ti-u-tia*
 1SG.SUJ-SG-ESP-enseñar-PAS cómo 1SG.SUJ-SG-ESP-ir.SG.PFV
 ‘me enseñaron, de cómo fui’

En (25), la narración del cuento de la lluvia habla sobre tres entidades —el papá, la mamá, y el niño— que se introdujeron previamente con frases nominales en cláusulas que fueron omitidas por simplificación; pero se mencionan nuevamente las entidades *yau* ‘papá’ y *tei* ‘mamá’ en (25a). Cabe aclarar que el referente del niño es activo al ser el tópico de la historia por lo que se omite la frase nominal en (25a) y se mantiene el prefijo \emptyset - ‘3SG.SUJ’ en el verbo *nua* ‘regresar’. La narración cambia de referentes constantemente, incluso de perspectiva ya que el niño presenta diálogos en primera persona, utilizando el prefijo de no-sujeto *ne(tsi)-*, como en (25c). En cláusulas posteriores, se reintroducen a los referentes papá y mamá mediante el prefijo pronominal *me-* ‘3PL.SUJ’ solamente, en (25e), sin necesidad de usar las frases nominales.

- (25) a. *kwa-nua=ri* *waniu* *yu-yau* *hatsia* *yu-tei*
 NEG-regresar=ya EVI.IND POS.MSUJ-papá con POS.MSUJ-mamá
 ‘no regresó con su papá y con su mamá’

- b. *hatsia miki* ‘*ataxewi-me tukari hau-ti-ne-kaku*
 con DEM seis-NSUJ día todo-DISTR.SG-sucedere/pasar-cuando.DSUJ
 ‘[el niño habla]’—‘Cuando pasen seis días,’
- c. *xe-ta-ne-niere-ni* *pi’i waniu mu-ta-yi*
 2PL.SUJ-SG-1SG.NSUJ-ver-NARR así EVI.IND MOD1-SG-decir.PFV
 ‘ustedes me van a ver—, así dijo [el niño]’
- d. ‘*ataxewi-me tukari* ‘*ataxewi-me metsayari mimierika waniu*
 seis-NSUJ días seis-NSUJ mes rayo EVI.IND
 ‘seis días, seis meses, el rayo,’
- e. *me-mu-xei* *mu-ku-merika-kai* *waniu pi waniu*
 3PL.SUJ-MOD2-VER.PFV MOD2-alrededor-relampaguear-IPFV EVI.IND así EVI.IND
 ‘vieron, relampagueaba, según’

3.5. Pronombres posesivos (*yu-* vs. *-ya*)

El wixárika tiene otro prefijo posesivo que se utiliza para marcar 3SG/PL y 2PL. Este es el caso de *yu-* que indica correferencia entre el sujeto de la acción y el poseedor (Comrie 1982: 102). Los ejemplos (26) y (27) ilustran el uso de este prefijo en contraste con *-ya*, el cual codifica a un poseedor de 3SG que no es correferente con el sujeto de la acción. De esta forma, cuando existen dos entidades de 3SG, la lengua mantiene el seguimiento de referencia mediante el uso de la frase nominal y los prefijos posesivos.

'u-ye-ka-i-ti

REST-área-sentado-PFV-MSUJ

‘sentado’

El ejemplo (28) ilustra un caso en donde el objeto plural poseído *xitete* ‘uñas’, que se refiere a los rayos del Sol en (28g), añade *-ya* ya que no existe correferencia con el argumento sujeto de la acción *teriwa* ‘nombrar’ en (28b), sino con el objeto (“el Sol”), el cual se marca con *i-* ‘3SG.NSUJ’. Un aspecto interesante a explorar para futuras investigaciones es observar si la marca de posesión *-ya* es utilizada posiblemente como un reflejo de la ergatividad escindida en cláusulas intransitivas y no solo como un mecanismo de correferencia ya que la lengua tiende a marcar a los sujetos de las cláusulas con un solo argumento como no-sujeto. El sufijo posesivo en este ejemplo se utiliza en una cláusula intransitiva con el verbo posicional *'u* ‘parado.PL’.

(28) a. *'aru* *'eki* *ke-pe-re-'iyari*
 guajolote 2SG.SUJ INTR-2SG.SUJ-EXT-corazón
 ‘—Guajolote, tú ¿Qué dice tu corazón?’

b. *ke-pe-ti-ku-'eriwa* *ke-te-te-'i-teriwa*
 INTR-2SG.SUJ-DISTR-VL-pensar.PRS INTR-1PL.SUJ-DISTR-3SG.OBJ-nombrar.FUT
 ‘—¿Qué piensas?, ¿Cómo lo vas a llamar?’

- c. *ke-pe-ti-ku-’eriwa* *pa=ta* *’eki*
 INTR-2SG.SUJ-DISTR-VL-pensar.PRS a.ver=FOC 2SG
 ‘—¿Qué piensas?, a ver, tú—’
- d. *me-niu-yu-ti-’iwawiya* *waniu* *’ai=tsi* *muichu*
 3PL.SUJ-NARR-REFL-PL-pedir.PFV EVI.IND allí=pues muchos
 ‘Se preguntaron ahí, pues, muchos’
- e. *m-au-ye-wetse* *xeikia* *m-a-na-ti-ne-ni*
 MOD2-todo-área-faltar.PRS solo MOD2-PRO-AL-arriba-aparecer-NARR
 ‘—Falta mucho, nada más que salga—’
- f. *xeikia=ri* *yeme=ri* *waniu* *tau* *pai=ri*
 solo=ya verdad=ya EVI.IND Sol eso=ya
 ‘el Sol’
- g. *xite-te-ya* *’a-na-ti-’u-kaku=ri* *waniu* *miki*
 uña-PL-3SG.POS AUM-AL-arriba-parado-cuando.DSUJ=ya EVI.IND DEM
 ‘sus uñas (rayos) cuando van saliendo’

3.6. Pronombres deícticos

El wixárika tiene diferentes pronombres deícticos espaciales: *miki* ‘ese, eso’, *mana* ‘allí’, *’iki* ‘esto’, *huma* ‘ahí (más lejos)’, *wata* ‘allá’ (de subida como en el cerro), *muwa* ‘allá’ (lugar alejado). Algunos de estos deícticos indican 3SG o siguen la referencia de entidades animadas o ina-

nimadas. En particular, se observa este comportamiento con *miki* ‘ese, ‘eso’, *mana* ‘allí’ e ‘*iki* ‘esto’, de los cuales *miki* ‘ese, eso’, es el más frecuente. Este pronombre tiene su función déictica prototípica pero también se usa como pronombre libre de 3SG. El ejemplo (29) muestra al pronombre *miki* indicando una deixis espacial mientras que en (30) se observa su uso como 3SG.

(29) *pero miki ’ana ti-tui-ya-kai-tika*
 pero DEM ese.momento PL-vender-PAS-IPFV-PL
 ‘pero eso no se vendía [el hablante señala la artesanía en su puesto]’

(30) *miki m-i-ti-’iya-xi waniu*
 DEM MOD2-3SG.OBJ-PL-bañar-PFV EVI.IND
 ‘él la bañó’

El uso de *miki* como pronombre para el seguimiento de referencia, se utiliza de manera frecuente en el discurso, como en (31) y (32). En ambos ejemplos se introducen las frases nominales primero, *ha* ‘agua’ y *papa* ‘tortillas’ respectivamente, y posteriormente se utiliza *miki* para referirse a cada entidad. Cabe mencionar que la posible motivación del uso del pronombre déictico se deba a que la referencia se mantiene activa ya que sucede inmediatamente después del complejo verbal y la frase nominal, lo que evita ambigüedades o inferencias erróneas. Además, el tipo de construcción puede influenciar la selección del recurso, en este caso, una posposición que refiere al uso instrumental de la frase nomi-

nal introducida, y el uso de un verbo de tres argumentos, *hiwiri* ‘dar de comer’, que solo puede codificar al agente y beneficiario en el complejo verbal, y no el objeto.

- (31) *muwa ha te-m-a-hana miki-ki=ta=ri*
 DEM.allá agua 1PL.SUJ-MOD2-AL-traer DEM-INSTR=FOC=ya
 ‘allá traemos agua bendita, con eso’

te-m-wa-ti-’iya
 1PL.SUJ-MOD2-3PL.NSUJ-PL-bañar
 ‘los bendecimos’

- (32) *ne-niwe-ma miki pi-wa-nake papa mi-yu-yuawi*
 1SG-hijo-PL DEM MOD1-3PL.NSUJ-gustar tortillas MOD2-RDP-azul
 ‘a mis hijos les gustan las tortillas azules’

’aimieme miki ne-wa-ru-ti-hiwiri-wa
 por.eso DEM 1SG.SUJ-3PL.NSUJ-PL-PL-dar.comer-HAB
 ‘por eso les doy de comer eso’

Por otro lado, la lengua también utiliza el pronombre *mana* ‘allí’ frecuentemente como elemento de seguimiento de referencia, como se muestra en (33). Sin embargo, en estos casos, hace referencia a un lugar en el espacio, no a una entidad animada.

- (33) *mana kiekari miki ta-ma wixaritari mana*
 DEM pueblo DEM SG-extendido huicholes DEM
 ‘allí el pueblo está, los wixaritari allí’

me-pi-ti-tei

3PL.SUJ-MOD1-PL-sentado/vivir

‘viven’

3.7. Cuantificadores y numerales

El wixárika puede utilizar cuantificadores (por ejemplo: *nai* ‘todo’, *waiika* ‘mucho’, *hipati* ‘algunos’) y numerales (por ejemplo: *xewi* ‘uno’) como recurso de seguimiento de referencia para frases nominales. Los ejemplos en (34) muestran el cuantificador *nai* ‘todo’, con sufijos *-me* ‘no-sujeto’ y *-ti* ‘sujeto’ respectivamente, el cual hace referencia a los participantes en la ceremonia. En (34a), *nai* se refiere a *taniwema* ‘nuestros hijos’ con función de no-sujeto/receptor del verbo *mi* ‘regalar’, mientras que en (34b) el cuantificador *nai* ‘todo’ hace referencia a los participantes marcados con el prefijo pronominal sujeto *me-* ‘3PL.SUJ’ del verbo *niere* ‘estar presente, visible’.

- (34) a. *kupanieru-ma ta- niwe-ma miki yu-nai-me*
 compañero-PL 1PL.POS-hijo-PL DEM ANIM-todo-NSUJ
 ‘compañeros, nuestros hijos, ellos, a todos’,

te-m-wa-mi-ni-xia

1PL.SUJ-MOD2-3PL.NSUJ-regalar-NR-ITR

‘les regalamos’

- b. *'iri-texi me-te-ka-niere miki yu-nai-ti*
 flecha-PL 3PL.SUJ-DISTR.PL-abajo-ver DEM ANIM-todo-SUJ
 ‘las flechas, ellos están presentes, todos’

Los ejemplos en (35) y (36) ilustran el cuantificador *waika* ‘mucho’ y a los numerales *haika* ‘tres’ y *xei* ‘uno’ como recursos de seguimiento de referencia ya que se mencionan las frases nominales en el discurso anteriormente, pero no se incluyen las cláusulas en los ejemplos por cuestiones de simplificación.

- (35) *waika me-niu-'uwa-kai-tini waniu*
 muchos 3PL.SUJ-MOD2-andar-IPFV-NARR EVI.IND
 ‘muchos [alacranes] andan, según’

- (36) *ne-wa-ri-xeiya yu-haika-me xei-me=ta*
 1SG.SUJ-3PL.NSUJ-PL-tener.PRS ANIM-tres-NSUJ uno-NSUJ=FOC
 ‘tengo tres [hijos] y una’

ne-u-re-ka-'iya

1SG.SUJ-VIS-INDF-NR-esposa

‘esposa’

3.8. Sufijos de seguimiento de referencia

La última estrategia del wixárika, la cual ha sido discutida en diferentes estudios brevemente (Comrie 1983; Iturrioz & Gómez 2006; Ramos 2017), se trata de los sufijos que se añaden a complejos verbales para indicar seguimiento de referencia, y que a su vez, presentan un traslape con el aspecto de la lengua (Comrie 1983; Iturrioz & Gómez 2006; Ramos 2017). Los sufijos que se han identificado en la literatura son 3 que indican mismo sujeto (-*tí*, -*ka*, -*me*) y 3 que codifican diferente sujeto (-*kaku*, -*ku*, -*yu*). Las propuestas de sus funciones y traslapes con el aspecto varía de autor en autor por lo que se resumen en la Tabla 2.

Tabla 2. Propuestas sobre los sufijos de seguimiento de referencia

SUFIJOS	GRIMES (1964)	COMRIE (1983)	ITURRIOZ & GÓMEZ (2006)
- <i>tí</i>	Proximativo; simultáneo	Mismo sujeto; simultáneo	Mismo sujeto; simultáneo
- <i>kaku</i>	Obviativo; simultáneo	Diferente sujeto; Simultáneo	Diferente sujeto; simultáneo
- <i>ka</i>	Proximativo; anterior; factual	Mismo sujeto; pasado anterior	Mismo sujeto; no futuro anterior (presente y pasado)
- <i>ku</i>	Obviativo; anterior, factual	Diferente sujeto; pasado anterior	Diferente sujeto; no futuro anterior (presente y pasado)
- <i>me</i>	Proximativo; anterior, potencial	Mismo sujeto; futuro anterior	Mismo sujeto; futuro anterior

SUFIJOS	GRIMES (1964)	COMRIE (1983)	ITURRIOZ & GÓMEZ (2006)
- <i>yu</i>	Obviativo; anterior; factual	Diferente sujeto; futuro anterior	Diferente sujeto ; futuro anterior
- <i>ke</i>	Anterior; resultativo	-----	-----

Grimes (1964: 64-5) fue el primero en mencionar la existencia de estos sufijos quien los nombra “proximativo” para el mismo sujeto y “obviativo” para diferente sujeto, añadiendo un último que no entra en las categorías proporcionadas. Comrie (1983: 103-4) presentó un estudio más detallado donde explica que la lengua usa los sufijos de misma referencia cuando el sujeto de la cláusula subordinada es correferencial con el sujeto de la cláusula principal; mientras que los sufijos de cambio de referencia se usan cuando el sujeto de una cláusula es correferencial con el no-sujeto de la otra cláusula, cuando los no-sujetos son correferenciales o cuando no existe frase nominal compartida. Comrie (1983: 103-4) además afirma que codifican tiempo-aspecto y que solamente ocurren con ciertos verbos subordinados y no como un fenómeno generalizado en la lengua.

Por otro lado, Gómez (1999: 79-80), Iturrioz & Gómez (2006: 211) y Gómez (2009: 79) mencionan que estos sufijos son conectores oracionales y tienen la función de seguir la referencia de los participantes. La diferencia con los otros estudios radica en que proponen que los sufijos *-ka* y *-ku* expresan también anterioridad en el presente, y que todos los sufijos se caracterizan por ser incompatibles con los “asertores” (*pi-*, *mi-*)

(Iturrioz & Gómez 2006: 211).⁵ Además, los mismos autores mencionan que el sufijo *-ke* es un subordinante que no tiene la función de seguimiento de referencia.

En el corpus de este trabajo se constató que las marcas de “mismo sujeto” se usan cuando el sujeto es compartido entre las cláusulas, mientras que las marcas de “diferente sujeto” se utilizan cuando el sujeto de la cláusula es correferencial con el participante no-sujeto (Comrie 1983; Iturrioz & Gómez 2006; Ramos 2017). Sin embargo, se observó que los sufijos no ocurren frecuentemente como se ha planteado en la literatura (Comrie 1983; Iturrioz & Gómez 2006; Gómez 2009) e incluso no se observa que sea un sistema productivo con esta función. Los sufijos se están gramaticalizando hacia otras rutas, por lo que se puede argumentar que están perdiendo su función como mecanismo de seguimiento de referencia. A grandes rasgos, no se encontró un patrón que explique si los sufijos se añaden solamente a un tipo de verbos, como menciona Comrie (1983), lo cual se puede deber a la gramaticalización de los sufijos. De la misma forma, se observó que aunque es cierto que los sufijos tienden a ocurrir sin los prefijos modales (*mi-* ‘MOD2’ y *pi-* ‘MOD1’) (Iturrioz & Gómez 2006), sí se encontraron ejemplos de los sufijos en co-ocurrencia con los modales.

La complejidad que presentan estos sufijos merecen un estudio exhaustivo para dar cuenta de las funciones que tienen en la lengua, el cual excede los objetivos de este artículo, pero que se detallan en un estudio en curso. En este artículo, sin embargo, se presentan aquellos casos en

⁵ Los autores mencionan que estos prefijos tienen la función de expresar aserción primaria o secundaria.

donde se observan rastros de aquél sistema de referencia del que tanto hablan estudios previos y se presentan algunas instancias en donde se puede observar puntualmente el proceso de gramaticalización de algunos de los sufijos a marcas de dependencia clausal.

3.8.1. Sufijos de mismo sujeto

El sufijo *-ti*. El sufijo *-ti* ocurre frecuentemente como una marca de mismo sujeto (Grimes 1964; Gómez 1999; Iturrioz & Gómez 2006; Gómez 2009; Ramos 2017). Sin embargo, se observa poco como sufijo de seguimiento de referencia, ilustrado en (37). En estos ejemplos se añade el sufijo a los verbos *mayiri* ‘trabajar’, en (37c), y *wie* ‘traer’, en (37e), cuyo sujeto es el mismo. La marca codifica generalmente simultaneidad de acciones (Grimes 1964; Gómez 1999; Iturrioz & Gómez 2006; Gómez 2009; Ramos 2017), como se muestra en (38) aunque el contexto tiempo-aspectual varía dependiendo de la narración.

- (37) a. *waniu meripaiti ’uki yu yu-waxa-ta huta*
 EVI.IND antes hombre POS.MSUJ POS.MSUJ-coamil-LOC allá
 ‘según, hace mucho, un hombre, allá en su coamil’
- b. *yu yu yu-’ikwai-tsie mieme*
 POS.MSUJ POS.MSUJ POS.MSUJ-comida-LOC en.él
 ‘en su, su comida, en él [coamil]’

- c. *ti-yu-ku-mayiri-wa-ti* 'uxa'arieka mana
 DISTR.SG-MED-todo-trabajando-HAB-MSUJ mañana DEM
 'trabajaba, a la mañana siguiente allí'
- d. *niu-ka-mie-kai-tini ximeri waniu 'atsiyuri hepai waniu*
 NARR-abajo-ir-IPFV-NARR mañana EVI.IND verdad sí EVI.IND
 'bajó, según en la mañana, según'
- e. *kawayeniu yu-hatsa yu-haa 'an-ye-wie-ti*
 machete POS.MSUJ-hacha POS.MSUJ-agua CISL-área-traer.HAB-MSUJ
 'el machete, su hacha, su agua traía'
- (38) *kamitsi nauriekari 'ena te-pu-ti-yua-ne* 'iki
 inicio cuarta aquí 1PL.SUJ-MOD1-PL-hablar-PROGR.SG esto
 'la cuarta vez, aquí estamos hablando'
- te-ta-'ike-tiwe-ti*
 1PL.SUJ-SG-grabar-PROGR.PL-MSUJ
 'estamos grabando'

Sin embargo, el sufijo apunta a que se está gramaticalizando como marca de dependencia clausal de dos tipos: (i) Predicación secundaria con mismo sujeto que expresa simultaneidad (Iturrioz & Gómez 2006: 149-150), ilustrado en (39); y (ii) dependencia clausal general, ilustrado en (40). Con respecto al primer tipo, se utiliza comúnmente con un verbo de movimiento que preserva las marcas tempo-aspectuales, y de otra

El sufijo *-ka*. El sufijo *-ka* ocurre para indicar el mismo sujeto y se presenta mayoritariamente en contextos en pasado. (Grimes 1964; Comrie 1983; Gómez 2009; Iturrioz & Gómez 2006; Ramos 2017). En el ejemplo (41) se utiliza este sufijo para indicar que se está hablando de las acciones de la misma entidad *nunutsi* ‘niño’ quien actúa como sujeto de la acción *mie* ‘matar’. El ejemplo (42) ilustra un caso en donde se habla de participantes con el prefijo pronominal *me-* ‘3PL.SUJ’ pero se cambia el referente a *maxa* ‘venado’. Al referirse a *me-* ‘3PL.SUJ’ nuevamente en la cláusula posterior, el sufijo *-ka* se utiliza.

- (41) *nunutsi niwe-ya titi miki mana pu-ka-we waniu*
 niño hijo-POS.DSUJ grande DEM allá MOD1-abajo-caerse EVI.IND
 ‘el niño, su hijo, allá se cayó, según,’

papa-ya tatsiri 'i-mie-ka
 padre-POS.DSUJ viene siendo 3SG.OBJ-matar.OBJ.SG.PFV-MSUJ
 ‘su papá, viene siendo que lo mató’

- (42) *me-xika-te-u-'axe maxa m-au-'axe*
 3PL.SUJ-COND-DISTR.PL-ESP-alcanzar venado MOD2-todo-alcanzar
 ‘si ellos lo alcanzan, al venado se alcanza’

miki nai=ri me-n-te-xeirie-ka
 DEM todo=ya 3PL.SUJ-NARR-DISTR.PL-juntar.todo-MSUJ
 ‘eso, ellos todo juntaron’

El sufijo *-ka* comienza a adoptar funciones que indican dependencia clausal: (i) Predicación secundaria de un verbo posicional con marcas tempo-aspectuales y un verbo de acción con el sufijo *-ka*, en (43); y (ii) dependencia clausal, en (44), en donde los complejos verbales no contienen marcas tempo-aspectuales pero se les añaden el sufijo *-ka*, que además de indicar mismo sujeto, codifica una dependencia; una de ellas es una cláusula con valor atributivo y la otra una cláusula nominalizada. La oración que les precede contiene todas las marcas tempo-aspectuales.

- (43) *huma pe-'u-we-ni* *pe-'i-ta-kwewie-ka*
 allá 2SG.SUJ-VIS-estar.parado-FUT 2SG.SUJ-3SG.OBJ-SG-esperar-MSUJ
 ‘allá tú vas a estar parado esperándolo’

- (44) *ma'iwa-ma-ma me-ku-te-ni waniu*
 compañero-PL-POS 3PL.SUJ-todo-parado-NARR EVI.IND
 ‘sus compañeros, ellos estaban parados, según,’

xia'u'i ke-reu-weiya-ka nan-ti-ne-ka wa-hetsia
 pobrecito INTR-todo-pegar-MSUJ NARR-DISTR.PL-llegar-MSUJ 3PL.NSUJ-con
 ‘¡pobrecito!, qué golpeado estaba, iba llegando con ellos,’

m-i-ta-naki-xi
 MOD2-3SG.OBJ-SG-persinar-PFV
 ‘lo persignó’

El sufijo *-me*. El sufijo *-me* funciona para indicar el mismo sujeto en las cláusulas (Grimes 1964; Comrie 1983; Iturrioz & Gómez 2006), pero también se está gramaticalizando con otras funciones. La función de seguimiento de referencia se observa principalmente en (45) y (46), la cual generalmente ocurre en contextos en futuro anterior (Comrie 1983; Gómez 1999; Iturrioz & Gómez 2006) o secuencia de acciones en contexto de no-pasado, pero con poca frecuencia. En (45), la narración presenta dos terceras personas, *tíwe* ‘tigre’ y *miki* ‘3SG’; el sufijo *-me*, en (45d), se utiliza con el verbo *hia* ‘tumbar’ donde existe una marca de objeto para distinguir que el participante sujeto es *miki* ‘3SG’. En el ejemplo (46) se utilizan dos pronombres sujeto, primero *me-* ‘3PL.SUJ’ y posteriormente *te-* ‘1PL.SUJ’. El hablante regresa a la referencia de *me-* ‘3PL.SUJ’ con el verbo *mare* ‘limpiar’ y en este se añade el sufijo *-me*. Cabe aclarar que en esta narración, se introducen diferentes grupos de personas, como campesinos, cocineros, etc., por lo que el uso del sufijo *-me* es relevante como seguimiento de referencia del grupo del que se estaba hablando.

- (45) a. *tíwe kwa-ne-yia-ne-kai waniu miki 'ixia-rie-ne-ti*
 tigre X-X-ser-PROG.SG-IPFV EVI.IND DEM ver-PAS-PROGR.SG-MSUJ
 ‘era el tigre, según, eso, él viendo, según’
- b. *waniu ku-yeika-ti 'itsikiriri 'a'i-ti waniu*
 EVI.IND alrededor-andar-MSUJ rueda.juguete llevar-MSUJ EVI.IND
 ‘andaba por todos lados, llevaba la rueda de juguete, según’

c. *ku-waika-ne-kai* *waniu* *mi-ta-mi-ni* *waniu*
 alrededor-jugar-PROGR.SG-IPFV EVI.IND MOD2-SG-tirar.flecha-FUT EVI.IND
 ‘jugaba en varias partes, según, tiraba flechas’

d. *'i-ta-hia-me* *waniu* *kaiwa* *'etsa-ta-na*
 3SG.OBJ-SG-tumbar-MSUJ EVI.IND allá lado-LOC-3SG
 ‘lo tumbaría, a su lado’

(46) *entonces=ri* *me-n-'axia-ni* *te-mi-ti-haare-ni*
 entonces=ya 3PL.SUJ-NARR-llegar.PL-NARR 1PL.SUJ-MOD2-PL-beber-NARR
 ‘entonces ya ellos llegan, nosotros bebemos agua,’

me-te-ka-mare-me *me-m-a-yei-xia-ni*
 3PL.SUJ-PL-abajo-limpiar-MSUJ 3PL.SUJ-MOD2-AL-llegar-NARR
 ‘ellos limpian, ellos llegan’

Al igual que los sufijos anteriores, *-me* muestra otra ruta de gramaticalización en donde ocurre como un elemento de nominalización clausal, ilustrado en (47). En este caso, se observa el sufijo *-me* en la cláusula con el verbo *'uti* ‘dibujar’ con función atributiva, y la cláusula que le antecede preserva sus marcas tempo-aspectuales. Esto se puede deber a un re-análisis por el sufijo *-me* ‘NMLZ’ que funciona como nominalizador de verbal: *maiwa-me-te* ‘limpiar-NMLZ-PL’= ‘limpiadores’.

(47) *yaumieme xeniu hipati matsiwa me-m-wewie*
 por.eso EVI.IND algunos pulseras 3PL.SUJ-MOD2-hacer.HAB
 ‘por eso, según, ellos hacen algunas pulseras’

miki paimi reu-ku-’uti-kai-me
 DEM así NESP-alrededor-dibujar-IPFV-NMLZ
 ‘eso, así dibujadas’

3.8.2. Sufijos de diferente sujeto

El sufijo *-kaku*. Este sufijo es una marca de diferente sujeto (Grimes 1964; Gómez 1999; Iturrioz & Gómez 2006, Gómez 2009; Ramos 2017) para participantes animados o inanimados.⁶ El sufijo *-kaku* se ha gramaticalizado como marca de subordinación adverbial con sujeto diferente que es el participante no-sujeto de la acción, tanto en verbos transitivos como intransitivos, lo que evidencia una ergatividad escindida en las construcciones. Generalmente codifica simultaneidad (Grimes 1964; Gómez 1999; Iturrioz & Gómez 2006, Gómez 2009; Ramos 2017), pero también se puede encontrar en secuencias de acciones. El ejemplo (48) muestra el uso de *-kaku* en donde el participante no-sujeto, un tlacuache, se codifica mediante *e*⁷ en el verbo *’axe* ‘llegar’ con los participantes agentes *me-* ‘3PL.SUJ’; posteriormente, el sufijo se añade a la cláusula intransitiva *’axe* ‘llegar’ que refiere a este mismo participante no-sujeto. El

⁶ Iturrioz & Gómez (2006: 204) mencionan que hay dos sufijos *-kaku*. Uno es el marcador de diferente sujeto que es incompatible con los “asertores”, mientras que el segundo funciona como conector de subordinación con sentido adversativo o contrastivo. El análisis de este trabajo no considera que sean dos diferentes sino que son productos de la gramaticalización.

⁷ El prefijo *e-* es el resultado de la fusión de *i-* 3SG.NSUJ y un prefijo locativo, posiblemente *a-* ‘AL’.

El sufijo *-ku*. Este sufijo ocurre generalmente para seguir la referencia del participante no-sujeto (Grimes 1964; Gómez 1999; Iturrioz & Gómez 2006; Gómez 2009; Ramos 2017) animado o inanimado. La diferencia con los demás sufijos radica en que éste se utiliza en contextos de no-futuro (Gómez 1999; Iturrioz & Gómez 2006; Gómez 2009). El ejemplo (50) ilustra la introducción de la entidad *terika* ‘alacrán’ como sujeto de la acción *ke* ‘morder’. Posteriormente, su rol cambia a no-sujeto, corroborado con el uso del prefijo *i-* ‘3SG.OBJ’, en donde se añade *-ku*. El ejemplo (51) ilustra el uso del sufijo *-ku* con una cláusula intransitiva con el verbo *tsua* ‘llorar’ y la entidad *’aru* ‘guajolote’, el cual se conceptualiza como el participante no-sujeto de la acción, demostrando nuevamente una ergatividad escindida.

(50) *terika miki ti-yu-ke-we-ni tatsiri terika*
 alacrán DEM DISTR.SG-MED-morder-poder-NARR viene.siendo alacrán
 ‘el alacrán, eso, puede morder, viene siendo, el alacrán’

xeniu ’iya ta-wewie-kame xika ’i-ta-ni’a-ku
 EVI.LIND DEM 1PL-hacer-NMLZ COND 3SG.OBJ-SG-mandar.PFV-DSUJ
 ‘según, ese, nuestro creador si lo mandó’

(51) *’ana-pai ya-reu-ku-ha-ne-kaku miki tau*
 ese.momento-desde ya-NESP-alrededor-salir/aparecer-DSUJ DEM sol
 ‘desde ese momento cuando estaba el sol’

n-a-ya-ni *'aru* *miki* *'u-ta-yi-ki* *'aru*
 NARR-FIG-ser-NARR guajolote DEM REST-SG-decir-COM guajolote
 ‘ser, el guajolote dijo eso’

tu-tsua-ku
 RDP-llorar-DSUJ
 ‘había llorado’

El sufijo *-yu*. El sufijo *-yu* ocurre como marca de diferente sujeto animado o inanimado en contextos con tendencia al futuro (Grimes 1964; Gómez 1999; Iturrioz & Gómez 2006; Gómez 2009; Ramos 2017). Los ejemplos (52) y (53) muestran el sufijo *-yu* el cual hace referencia al participante no-sujeto *tsikiri* ‘ojo de Dios’ marcado con *i-* ‘3SG.OBJ’ en el verbo *mawa* ‘llevar ofrenda’; y *wa-* ‘3PL.NSUJ’ en el verbo *'iwiya* ‘cuidar’ para referirse a *tiiri* ‘niños’, respectivamente.

(52) *miki* *xeniu* *tsikiri* *mi-ti-u-teriwa-riwa* *miki=ta*
 DEM EVI.IND ojo.de.dios MOD2-DISTR.SG-ESP-llamarse-PAS DEM=FOC
 ‘eso, según, le llaman ojo de Dios’

muwa *te-m-i-mawa-yu* *muwa*
 allá 1PL.SUJ-MOD2-3SG.OBJ-llevar.ofrenda-DSUJ allá
 ‘allá nosotros lo llevamos como ofrenda’

(53) *tiiri hipati chi-me-mu-titi 'a-tsi-me-kwa-te-mate*
 niños algunos DIM-3PL.SUJ-MOD2-alto ya-DIM-3PL.SUJ-NEG-DISTR.PL-saber
 ‘algunos niños chiquitos no saben nada’

'aimieme hiki 'aixi te-te-wa-'iwiya-ni-ke-yu 'aixi
 por.eso ahora bien 1PL.SUJ-DISTR.PL-3PL.NSUJ-cuidar-POT-DSUJ bien
 ‘por eso ahora tenemos que cuidarlos bien’

4. CONCLUSIÓN

El corpus de este trabajo corrobora que el wixárika cuenta con 8 mecanismos para el seguimiento de referencia en el discurso, los cuales tienen diferentes funciones y se utilizan en distintas frecuencias, recordando que no se usan de forma aislada, sino que interactúan en el discurso dependiendo de las necesidades del hablante (Iturrioz & Gómez 2006). La Tabla 4 muestra el conteo, porcentaje de uso de cada mecanismo y su función.

Tabla 4. Frecuencias de los mecanismos del wixárika

ESTRATEGIA	FUNCIÓN	TOTAL
Prefijos pronominales de sujeto y no-sujeto	<ol style="list-style-type: none"> 1. Continuar referencia 2. Cambiar referencia sin necesidad de FN o pronombre independiente al ser activo 3. Descripción detallada del no-sujeto 	2919 (73%)
Frase nominal	<ol style="list-style-type: none"> 1. Introducir el tópico 2. Retomar referente inicial en cláusulas posteriores 3. Introducir más de una entidad 4. Introducir nuevo referente sin ser tópico 	2114 (53%)
Pronombres deícticos	Uso después de FN para recuperar al referente y evitar ambigüedad o inferencia errónea. Posiblemente motivado por el tipo de construcción	983 (25%)
Anáfora cero	Uso con objetos en cláusulas posteriores donde es fácil recuperarlo	876 (22%)
Cuantificadores/ numerales	Uso después de frases nominales para proporcionar una cuantificación del mismo	471 (12%)
Sufijos de seguimiento de referencia	Rastro de seguimiento de referencia con traslape aspectual, pero se está perdiendo su uso	408 (10%)
Pronombre de persona libre	<ol style="list-style-type: none"> 1. Introducir al referente topical 2. Recuperar entidad topical 3. Introducir un nuevo referente 	309 (8%)
Pronombres posesivos (yu- vs. -ya)	Mismo o diferente sujeto del poseedor	178 (5%)

Con base en estos resultados se pueden hacer las siguientes observaciones. Los prefijos pronominales se utilizan más comúnmente (Gómez 2009), lo que se debe a las características morfológicas de la lengua en donde el prefijo de persona sujeto y no-sujeto se marca obligatoriamente en el complejo verbal. El uso de frases nominales es necesario para mantener la referencia y tópico de la narración por lo que se refleja en la alta frecuencia en el discurso. De esta forma, se corrobora que el wixárika también sigue los patrones tipológicos comunes que se observan en otras lenguas para el seguimiento de referencia (Givón 2011; Kibrik 2011). Por otro lado, la frecuencia de los pronombres deícticos y anáfora cero, aunque menor que las frases nominales, demuestra son una herramienta importante para la continuidad referencial pero se prioriza el uso de elementos que puedan evitar mayor ambigüedad, como lo son los prefijos pronominales y las frases nominales. El uso de la anáfora cero ocurre con participantes no-sujeto y se observa generalmente en situaciones en donde es fácil recuperar al referente dos o tres cláusulas que le siguen, pero que se cambia de referente posteriormente. El uso de cuantificadores y numerales es significativamente menor, lo cual corrobora con las premisas tipológicas de que estos recursos se usan con menor frecuencia tipológicamente (Kibrik 2011). Los pronombres personales independientes se usan con menor frecuencia que varios de los recursos debido a que son opcionales, y su referencia se codifica principalmente en el complejo verbal, lo cual no es sorprendente debido a las características morfológicas de la lengua. Es importante mencionar que las frases nominales también son gramaticalmente opcionales pero ocurren con mayor frecuencia debido a que especifican al referente en el discurso y evitan que

se hagan inferencias incorrectas sobre las entidades de las que se están hablando.

Los mecanismos que son característicos del wixárika, como los sufijos de seguimiento de referencia y los afijos posesivos, se utilizan con menor frecuencia. En particular, esto se puede deber a que los sufijos de seguimiento de referencia se están gramaticalizando con otras funciones, mientras que los afijos posesivos solamente ocurren con 3ra persona y su función es específica de posesión. Gómez (2009) menciona que los sufijos de seguimiento de referencia son un recurso muy importante para la continuidad referencial; sin embargo, en este trabajo se muestra que aunque siguen siendo parte importante del sistema, ya está perdiendo esa función. Si bien no existen registros históricos para comparar los diferentes estadios de estos sufijos, es claro que las funciones de ellos están cambiando por lo que el sistema está en proceso de perderse.

Como se mencionó anteriormente, Gómez (1999; 2009) e Iturrioz & Gómez (2006: 168-9) enfatizan el hecho de que no se recurre a sintagmas nominales o pronombres anafóricos con frecuencia en el discurso, sino que las palabras predicativas prototípicamente verbales aparecen en una proporción mucho mayor. Los resultados de este trabajo muestran que efectivamente es más común observar el uso de complejos verbales con prefijos pronominales; sin embargo, el uso de frases nominales y pronombres deícticos son bastante comunes en el discurso.

Finalmente, se puede añadir que el punto central que los datos arrojan es que el wixárika está perdiendo el uso de los mecanismos que la distinguen de otras lenguas yutoaztecas sureñas, por lo que hay que explorar si se debe a la gramaticalización, contacto con el español, o ambas.

ABREVIATURAS

1:	Primera persona	EVI:	Evidencial
2:	Segunda persona	EXT:	Extensión
3:	Tercera persona	FOC:	Foco
ABL:	Ablativo	FUT:	Futuro
AF:	Afirmación	HAB:	Habitual
AL:	Alativo	INDF:	Indefinido
ANIM:	Animado	INSTR:	Instrumento
APL:	Aplicativo	INTJ:	Interjección
AUM:	Aumentativo	INTR:	Interrogativo
CAUS:	Causativo	IPFV:	Imperfectivo
CAV:	Cavidad	ITR:	Iterativo
CISL:	Cislocativo	LOC:	Locativo
COM:	Comitativo	MED:	Voz media
COMPL:	Compleativo	MOD1:	Modal 1
CON:	Conector	MOD2:	Modal 2
COND:	Condicional	MSUJ:	Mismo sujeto
DEM:	Demostrativo	NARR:	Narrativo
DES:	Desiderativo	NEG:	Negativo
DIM:	Diminutivo	NESP:	No específico
DIST:	Distal	NMLZ:	Nominalizador
DISTR:	Distributivo	NR:	No realizado
DSUJ:	Sujeto diferente	NSUJ:	No sujeto
ESP:	Específico	NV:	No visual
EST:	Estativo	OBJ:	Objeto

OMT:	Onomatopeya	RDP:	Reduplicación
PAS:	Pasiva	RECP:	Recíproco
PFV:	Perfectivo	REFL:	Reflexivo
PL:	Plural	REST:	Restringido
POS:	Posesivo	SG:	Singular
POT:	Potencial	TRN:	Translocativo
PROGR:	Progresivo	VIS:	Visual
PRS:	Presente		

AGRADECIMIENTO

Mi más sincero agradecimiento a la comunidad wixárika por permitirme conocer su lengua, a Norma Lucía Félix López por su ayuda en la transcripción y traducción de los textos, y a los dictaminadores anónimos por sus valiosos y atinados comentarios. El corpus de este trabajo fue financiado por CONAHCyT y la Universidad de Colorado en Boulder. El análisis y construcción de este trabajo se realizó durante mi estancia posdoctoral en el Institute of Economic Botany del New York Botanical Garden.

REFERENCIAS

- Broadwell, George Aaron. 1997. Binding theory and switch-reference. En Hans Bennis, Pierre Pica & Rooryck, Johann (eds.), *Atomism and binding*, 31–49. Dordrecht: Foris. https://www.researchgate.net/publication/2691337_Binding_Theory_and_Switch-reference
- Camacho, José. 2010. On case concord: The syntax of switch-reference clauses. *Natural Language & Linguistic Theory* 28. 239–274. <https://doi.org/10.1007/s11049-010-9093-1>
- Chomsky, Noam. 1981. *Lectures on government and binding*. Dordrecht: Foris. <https://doi.org/10.1515/9783110884166>
- Cole, Peter. 1983. Switch-reference in two Quechua languages. En Hai-man, John & Munro, Pamela (eds.). *Switch reference and universal*

- grammar*, 1-15. Ámstermdam/Filadelfia: Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/tsl.2.03col>
- Comrie, Bernard. 1982. Grammatical relations in Huichol. En Hopper, Paul J. & Thompson, Sandra A. (eds.), *Studies in transitivity, syntax and semantics* 15, 95-115. Nueva York: Academic Press. https://doi.org/10.1163/9789004368903_007
- Comrie, Bernard. 1983. Switch-reference in Huichol: a typological study. En Haiman, John & Munro, Pamela (eds.). *Switch-reference and universal grammar*, 17-37. Ámsterdam/Filadelfia: Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/tsl.2.04com>
- Dakin, Karen. 2004. Prólogo. En Estrada Fernández, Zarina; Buitimea Valenzuela, Crescencio; Gurrola Camacho, Adriana Elizabeth; Castillo Celaya, María Elena & Carlón Flores, Anabela (eds.), *Diccionario yaqui-español y textos. Obra de preservación lingüística*, 13-20. México: Editorial Plaza y Valdés/Universidad de Sonora.
- Dooley, Robert & Levinsohn, Stephen H. 2001. *Analyzing discourse: A manual of basic concepts*. Dallas, TX: SIL International. <https://www.sil.org/resources/archives/3547>
- Finer, Daniel L. 1984. *The formal grammar of switch-reference*. University of Massachusetts. Amherst. (Tesis de doctorado) <https://searchworks.stanford.edu/view/1549670>
- Finer, Daniel L. 1985. The syntax of switch-reference. *Linguistic Inquiry* 16(1). 35–55. <https://www.jstor.org/stable/4178419>
- Foley, William & Van Valin, Robert. 1984. *Functional syntax and universal grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Frajzyngier, Zygmunt. 2018. Information structure and reference systems: Toward a non-aprioristic typology. En Fernandez-Vest, Jocelyn & Van Valin, Robert D. 2016. *Journal of Language Contact* 11. 139-165. <https://doi.org/10.1163/19552629-01101005>
- Georgi, Doreen. 2012. A uniform analysis of global and local argument encoding patterns: A local and cyclic approach. En Constantinescu, Cristian; Le Bruyn, Bert & Linke, Kathrin (eds.), *Proceedings of CONSOLE XVII (2009, NOva Gorica)*. 137-161. <http://www.doreengeorgi.com/papers.html>
- Givón, Talmy. 1983. *Topic continuity in discourse*. Ámsterdam: John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/tsl.3>
- Givón, Talmy. 1992. The grammar of referential coherence as mental processing instructions. *Linguistics* 30(1). 5-55. <https://doi.org/10.1515/ling.1992.30.1.5>
- Givón, Talmy. 2001. *Syntax I. A functional typological introduction*. Ámsterdam: John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/z.syn1>
- Givón, Talmy. 2005. *Context as other minds: The pragmatics of sociality, cognition and communication*. John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/z.130>
- Gómez López, Paula. 1999. *Huichol de San Andrés Cohamiata, Jalisco*. México: El Colegio de México. <https://libros.colmex.mx/tienda/huichol-de-san-andres-cohamiata-jalisco/>
- Gómez López, Paula & Ortiz López, Angélica. 2004. El desarrollo de la competencia narrativa en niños huicholes. En Iturrioz Leza, José Luis (ed.), *Lenguas y Literaturas Indígenas de Jalisco*, 255-280. Guadalajara,

- Jalisco: Secretaría de Cultura, Gobierno del Estado de Jalisco. <https://sc.jalisco.gob.mx/sites/sc.jalisco.gob.mx/files/04lenglitind.pdf>
- Gómez López, Paula. 2009. La adquisición de la expresión espacial en wixárika (huichol). *Función* 31-32.
- Grimes, Joseph E. 1964. *Huichol syntax*. Londres: De Gruyter Mouton.
- Grimes, Joseph E. 1981. *El Huichol: Apuntes sobre el léxico*. Departamento de Lenguas Modernas y Lingüística. Ítaca, Nueva York: Cornell University. <https://mexico.sil.org/resources/archives/1262>
- Guerrero Valenzuela, Lilián; Bello, Valeria A. & Conti Jiménez, Carmen. 2012. Rasgos prominentes en la clasificación nominal en lenguas yutoaztecas: la particularidad del wixárika. En Conti Jiménez, Carmen; Guerrero Valenzuela, Lilián & Santos García, Saúl (eds.), *Aproximaciones a la documentación lingüística del huichol*, 183-212. España: Universidad de Jaén. https://www.academia.edu/2391525/2012_Guerrero_Bello_Conti_2012_Rasgos_prominentes_en_la_clasificaci%C3%B3n_nominal_en_lenguas_yutoaztecas_la_particularidad_del_wix%C3%A1rika
- Guerrero Valenzuela, Lilián. 2019. Suplección en yaqui y wixárika (dossier). *Lingüística Mexicana* 1(2). 119-140. https://linguisticamexicana-aml.colmex.mx/index.php/Linguistica_mexicana/article/view/330
- Gundel, Jeanette & Hedberg, Nancy. 2016. Reference and cognitive status: Scalar inference and typology. En Fernandez-Vest, Jocelyne M.M. & Van Valin, Robert D. (eds.), *Information structuring of spoken language from a cross-linguistic perspective*, 33-53. Berlín: De Gruyter Mouton. <https://doi.org/10.1515/9783110368758-003>

- Haiman, John & Munro, Pamela. 1983. Introduction. En Haiman, John & Munro, Pamela (eds.), *Switch-reference and universal grammar*, ix–xv. Amsterdam: John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/tsl.2>
- Halliday, Michael & Krikwood, Alexander (comp.). 1976. *Halliday: System and function in language: Selected papers*. London: Oxford University Press. <https://archive.org/details/hallidaysystemfu0000hall/page/n5/mode/2up>
- Heath, Jeffrey. 1983. Referential tracking in Nunggubuyu (Australia). En Haiman, John & Munro, Pamela (eds.), *Proceedings of a symposium on switch reference and universal grammar, Winnipeg, May 1981*, 129–149. <https://doi.org/10.1075/tsl.2.09hea>
- Iturrioz Leza, José Luis. 1987. Individuación en huichol III. *Función* 2(1). 154–163. <http://148.202.18.157/sitios/publicacionesite/pperiod/funcion/pdf/4/154.pdf>
- Iturrioz Leza, José Luis & Gómez López, Paula. 2006. *Gramática wixárika*. Múnich: Lincom.
- Jacobsen, William. 1967. Switch-reference in Hokan-Coahuiltecan. En Hymes, Dell & Bittle, William (eds.), *Studies in southwestern ethnolinguistics. Meaning and history in the languages of the American Southwest*, 238–263. La Haya: Mouton.
- Keine, Stefan. 2013. Deconstructing switch-reference. *Natural Language & Linguistic Theory* 31. 767–826. <https://doi.org/10.1007/s11049-013-9194-8>
- Kibrik, Andrej. 2011. *Reference in discourse*. Oxford: Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199215805.001.0001>

- Kibrik, Andrej A. 2013. Peculiarities and origins of the Russian referential system. En Bakker, Dik & Haspelmath, Martin (eds.), *Languages across boundaries. Studies in Memory of Anna Siewierska*, 227-262. Berlín: De Gruyter Mouton.
- Munro, Pamela (ed.). 1980. *Studies of switch-reference, UCLA Papers in Syntax*. Los Ángeles, California: Department of Linguistics, UCLA. <https://www.sil.org/resources/archives/2801>
- Nichols, Johanna. 1983. Switch-reference in the Northeast Caucasus. En Haiman, John & Munro, Pamela (eds.), *Switch-reference and universal grammar*, 245–265. Ámsterdam: John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/tsl.2.14nic>
- Palafox Vargas, Miguel. 1978. *La llave del Huichol*. México: Instituto Nacional de Antropología.
- Ramos Bierge, Stefanie. 2017. *Clause types and transitivity in Wixárika (Huichol): A Uto-Aztecan language*. University of Colorado at Boulder. (Tesis de doctorado.) https://scholar.colorado.edu/concern/graduate_thesis_or_dissertations/1n79h429p
- Ramos Bierge, Stefanie & Félix López, Norma Lucía. 2018. El origen de la mujer: Un relato de la cosmogonía Huichol (Wixárika). En Guerrero Valenzuela, Lilián & Montes de Oca, Liliana (eds.), *Tlalocan* 21. 75-132. <https://doi.org/10.19130/iifl.tlalocan.2018.477>
- Ramos Bierge, Stefanie. 2019a. Valency-increasing suffixes in Huichol: The overlap of functions. En Estrada Fernández, Zarina; Tubino, Mercedes & Álvarez Gonzalez, Albert (eds.), *Estudios en lenguas amerindias 4: Escenario actual de investigación sobre lenguas yutoaz-*

- tecas. Homenaje a Jane H. Hill*, 306-336. Hermosillo: Universidad de Sonora. <https://www.stefrb.com/publications>
- Ramos Bierge, Stefanie. 2019b. Las posposiciones y elementos de su tipo en huichol: Rasgos estructurales y funcionales. En Guerrero, Lilián (ed.). *Adposiciones y elementos de su tipo en lenguas amerindias*, 439-476. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México. <https://www.stefrb.com/publications>
- Watanabe, Akira. 2000. Feature copying and binding: Evidence from complementizer agreement and switch reference. *Syntax* 3. 159–181. <https://doi.org/10.1111/1467-9612.00031>